

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 26 mars 2018, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 26 maart 2018, om 20:00.

Etterbeek, le 16 mars 2018
Etterbeek, 16 maart 2018

Par ordonnance
In opdracht

Le Secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf

CONSEIL COMMUNAL DU 26 MARS 2018
GEMEENTERAAD VAN 26 MAART 2018

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Procès-verbal de la séance du conseil communal du 19.02.2018 – Approbation
Proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van 19.02.2018 – Goedkeuring
- 2 Ordonnance de Police du 22 février 2018 - épisode hivernal rigoureux
Politie ordonnance van 22 februari 2018 - strenge winterperiode
- 3 Conseil de l'Action sociale d'Etterbeek – Démission d'un membre (Mme Florence PENDEVILLE) –
Installation d'un suppléant (M. Jacques PENEZ) – Prise d'acte
Raad van Maatschappelijk Welzijn van Etterbeek – Ontslag van een lid (mv. Florence PENDEVILLE)
– Installatie van de opvolgster (dhr. Jacques PENEZ) – Akteneming

- 4 Conseil communal - Remplacement d'un membre (Christina KARKAN) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Florence PENDEVILLE)
- Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Christina KARKAN) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgste (Florence PENDEVILLE).
- 5 Conseil communal - Remplacement d'un membre (Farida TATOU) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Barbara DE CAMPOS-PALERMO)
- Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Farida TATOU) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgste (Barbara DE CAMPOS-PALERMO).
- 6 Délégations et mandats - VIVAQUA - Démission (Mme Christina KARKAN) - Désignation d'un représentant aux assemblées générales (Mme Virginie TAITTINGER)
- Delegaties en mandaten - VIVAQUA - Ontslag (Mv Christina KARKAN) - Benoeming van een vertegenwoordigster in de algemene vergaderingen (Mv Virginie TAITTINGER)
- 7 Délégations et mandats – "Maison des Enfants" - Démission (Mme Christina KARKAN) - Désignation d'un membre observateur (Mme Florence PENDEVILLE)
- Delegaties en mandaten – "Maison des Enfants" - Ontslag (Mv Christina KARKAN - Benoeming van een waarnemend lid (Mv Florence PENDEVILLE)
- 8 Délégations et mandats – Maison des Jeunes "La Clef"– Démissions (M. ZANAGLIO, Mme KARKAN, M. VAN PRAET) - Désignations de trois candidats-administrateur (M. MOULIN, M. DESMET-VANDEN STOCK, Mme LE HARDY DE BEAULIEU)
- Delegaties en mandaten – Jeugdhuis “La Clef” – Ontslagen (dhr. Zanaglio, mevr. Karkan, dhr. Van Praet) – Benoeming van drie kandidaat-bestuurders (dhr. Moulin, dhr. Desmet-Vanden Stock, mevr. le Hardy de Beaulieu)
- 9 Commissions du Conseil communal – Composition.
- Commissies van de Gemeenteraad – Samenstelling.
- 10 Dissolution de la société Bruport Invest - Fusion par absorption de la société Bruport Invest par la société du Port de Bruxelles - Prise de connaissance.
- Ontbinding van de onderneming Bruport Invest – Fusie door overname van de onderneming Bruport Invest door de onderneming Haven van Brussel – Kennisneming
- 11 Transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois - rapport annuel 2017
- Transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen - jaarverslag 2017

Affaires générales - Algemene Zaken

- 12 Régie communale autonome etterbeekoise - Mandats pour mission spécifique - Modification - Désignation des mandataires

Autonoom gemeentelijke etterbeekse grondbedrijf - Mandaten voor specifieke opdrachten - Wijziging - Benoeming van de mandatarissen

Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten

- 13 Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray - Microprojets « Des Fleurs pour la Ducasse ! », « Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray », « J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative », « L'Aiguille Relais (Ateliers Couture) » : signature d'Accords avec la commune d'Etterbeek

Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray – Microprojecten « Des Fleurs pour la Ducasse ! », « Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray », « J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative », « L'Aiguille Relais (Ateliers Couture) »: ondertekening van akkoorden met de gemeente Etterbeek

Service de prévention - Preventiedienst

- 14 Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2018-2019 - Approbation.

Strategisch Veiligheids-en Preventieplan 2018-2019 - Goedkeuring.

Participation - Participatie

- 15 Convention de mise à disposition d'une parcelle de terrain destinée à la culture maraichère à usage privé

Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een perceel grond bestemd voor groenteteelt voor privégebruik

- 16 Espace vert situé entre la rue Nothomb, la place Saint-Antoine et rue Beckers – Convention

Groene ruimte gelegen tussen de Nothombstraat, het Sint-Antoonplein en de Beckersstraat – Overeenkomst

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

- 17 Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la

Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 18 Régie Foncière – Marché par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 19 Patrimoine Communal – Mise à disposition d'un espace situé avenue d'Auderghem 113-117 destiné à héberger des appareils de communication mobile et en assurer la maintenance et l'exploitation – Avenant n°2 au contrat de bail – Prolongation à titre précaire.

Gemeentelijk Patrimonium – Ter beschikking stelling van een ruimte gelegen Oudergemlaan 113-117 bestemd om apparatuur voor mobiele communicatie te plaatsen, te onderhouden en te exploiteren - Aanhangsel n°2 bij de huurovereenkomst – Ten precaire titel verlenging.

- 20 Régie Foncière - Contrat de Quartier Durable – Travaux de restauration de la Maison Hap – Chaussée de Wavre 508 - Approbation des conditions et du type de procédure

Regie van Grondbeleid - Duurzaam Wijkcontract – Restauratiewerken van het Haphuis – Waverseseesteenweg 508 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Garage communal - Gemeentelijke garage

- 21 Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) le mercredi 15 août 2018 en vue de se rendre à Banneux.

Terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen (heen- en terugrit) voor de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) op woensdag 15 augustus 2018 om naar Banneux te gaan.

- 22 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la 3ème Unité Scout NDSC du vendredi 16 mars 2018 au dimanche 18 mars 2018 en vue de se rendre à Comblain-au-Pont.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor "La 3ème Unité Scout NDSC" van vrijdag 16 maart 2018 tot zondag 18 maart 2018 om naar Comblain-au-Pont.

- 23 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) + 1 camionnette + 1 voiture à la VZW Buurtwerk Chambéry du mardi 3 avril 2018 au samedi 7 avril 2018 en vue de se rendre au "Le Petit Fagnard" à Jalhay.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) + 1 bestelwagen + 1 wagen voor de VZW Buurtwerk Chambéry van dinsdag 3 april 2018 tot zaterdag 7 april 2018 om naar "Le Petit Fagnard IN jALHAY te gaan.

- 24 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à VZW Buurtwerk Chambéry le lundi 27 août 2018 et le mercredi 29 août 2018 en vue de se rendre à Koksijde.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor de VZW Buurtwerk Chambéry op maandag 27 augustus 2018 en woensdag 29 augustus 2018 om naar Koksijde.

- 25 Mise à disposition d'un bus communal à l'ASBL Logement et Harmonie (LHS) le samedi 28 avril 2018 en vue de se rendre au Château de Beloeil.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus aan de VZW Logement et Harmonie (LHS) op zaterdag 28 april 2018 om naar de Kasteel van Beloeil te gaan.

- 26 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'asbl La Base Cooperation le lundi 2 juillet 2018 (aller) et le dimanche 8 juillet 2018 (retour) en vue de se rendre au Domaine des Fawes à 4654 Charneux.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor vzw La Base Cooperation op maandag 2/07/18 en zondag 8/7/18 om naar de Domaine des Fawes te 4654 Charneux te gaan.

- 27 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL "Les 3 Pommiers" le jeudi 5 avril 2018 en vue de se rendre au Centre sportif d'Enghien, le lundi 9 avril 2018 en vue de se rendre au Musée de la photographie à Charleroi, le jeudi 12 avril 2018 en vue de se rendre à la ferme Tournesol à Uccle et le mardi 17 juillet 2018 en vue de se rendre au Bois des Rêves (Ottignies).

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW "Les 3 Pommiers" op donderdag 5 april 2018 om naar het Centre sportif d'Enghien te gaan, op maandag 9 april 2018 om naar het Musée de la photographie van Charleroi te gaan, op donderdag 12 april 2018 om naar la ferme Tournesol van Ukkel te gaan en op dinsdag 17 juli 2018 om naar le Bois des Rêves (Ottignies) te gaan.

- 28 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la Maison d'accueil ATOLL le lundi 24 septembre 2018 (aller) et le vendredi 28 septembre 2018 (retour) en vue de se rendre à DE PANNE.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor Maison d'accueil ATOLL op maandag 24 september 2018 en op vrijdag 28 september 2018 om naar DE PANNE te gaan.

Achats - Aankopen

- 29 Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics Article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet Mededeling ter kennisgeving

- 30 Garage communal - Acquisition d'un camion (+ 15T) - Approbation des conditions et du type de

procédure

Gemeentelijke garage - Aankoop van een vrachtwagen (+ 15T) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

- 31 Convention de partenariat avec l'ASBL LE RADIANT - Modalités pratiques de la collaboration - Engagements de l'ASBL LE RADIANT avec la Commune d'Etterbeek.

Partnerschapovereenkomst met de VZW LE RADIANT - Praktische voorwaarden van de samenwerking - Verbintenissen van de VZW LE RADIANT met de Gemeente Etterbeek.

- 32 Contrat de Quartier durable - Restauration du Jardin Félix Hap - Approbation des conditions et du type de procédure

Duurzaam Wijkcontract - Restauratie van de Félix Hap tuin - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

- 33 Contrat de Quartier durable - Parc Hap - Restauration et aménagement de l'Orangerie - Approbation des conditions et du type de procédure

Duurzaam Wijkcontract - Park Hap - Restauratie en inrichting van de Orangerie - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

- 34 Marché de promotion portant sur le financement et la construction d'un immeuble destiné à accueillir une crèche et le financement et la rénovation d'un immeuble destiné à accueillir un centre de santé – Convention de cession de créance - Approbation

Promotieopdracht voor de financiering en bouw van een gebouw bestemd voor de vestiging van een kinderdagverblijf en de financiering en renovatie van een gebouw bestemd voor de vestiging van een gezondheidscentrum – Schuldtoekenningsovereenkomst - Goedkeuring

- 35 Crèche Aimé Dupont - Renonciation à accession avec autorisation de bâtir consécutive d'un droit de superficie

Creche Aimé Dupont - Afstand van het recht van natrekking met bouwvergunning die een recht van opstal vestigt

Finances - Financiën

36 Budget 2018 – Modification n° 2 - services ordinaire et extraordinaire

Begroting 2018 – Wijziging nr 2 - Gewone en buitengewone diensten

Culture - Cultuur

37 Convention - Commune d'Etterbeek - ASBL visit.brussels

Conventie - Gemeente Etterbeek - VZW visit.brussels

Emploi - Werkgelegenheid

38 Convention de collaboration dans le cadre de la Maison de l'Emploi d'Etterbeek

Ondertekening van de samenwerkingsovereenkomst in het kader van het Jobhuis van Etterbeek

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

39 Culte Catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Budget 2018

Katholieke Eredienst - Kerk van O.L.V. vant het Heilig Hart - Begroting 2018

40 Culte Catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Compte 2017

Katholieke Eredienst - Kerk Van O.L.V. Van Het Heilig Hart - Rekening 2017

41 Culte Protestant - Eglise Anglicane Unifiée - Compte 2017

Protestantse Eredienst - Verenigde Anglikaanse Kerk - Rekening 2017

42 Culte Catholique - Eglise Saint-Henri - Budget 2018

Katholieke Eredienst - Sint-Hendriks Kerk - Begroting 2018

Secrétariat - Secretariaat

43 Motion du groupe Ecolo/Groen du Conseil Communal d'Etterbeek contre la privatisation de la banque Belfius et pour le développement de ses activités au service des collectivités locales, du secteur associatif et de l'économie locale

Motie van de fractie Ecolo/Groen van de gemeenteraad van Etterbeek tegen de privatisering van de

bank Belfius en voor de ontwikkeling van haar activiteiten ten dienste van de lokale overheden, het verenigingsleven en de lokale economie

44 Motion du groupe PS d'Etterbeek concernant le projet de loi autorisant les visites domiciliaires

Motie van de fractie PS van Etterbeek betreffende het wetsontwerp dat huiszoeken toelaat

45 Interpellation du Groupe DÉFI relative aux éventuels risques encourus par les utilisateurs de la pelouse du stade Guy Thys

Interpellatie van de fractie DÉFI betreffende de eventuele risico's voor de gebruikers van het grasveld van het Guy Thysstadion